



Herausgeber: Stadtverwaltung 77972 Mahlberg | [stadt@mahlberg.de](mailto:stadt@mahlberg.de) | [www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de)

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Dietmar Benz

Verlag, Druck und private Anzeigen:

ANB Reiff-Verlagsgesellschaft & Cie GmbH | Marlener Straße 9 | 77656 Offenburg | Telefon 07 81 / 5 04 - 14 55 | Telefax 07 81 / 5 04 - 14 69 | [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

## „Tag des offenen Denkmals“ am Sonntag, dem 11.09.2016

Der diesjährige „Tag des offenen Denkmals“  
steht unter dem Motto:

„Gemeinsam Denkmale erhalten“.

Anlässlich des „Tags des offenen Denkmals“ wird das Oberrheinische Tabakmuseum, das ein Zeitzeuge des Tabakanbaus und der industriellen Verarbeitung des Tabaks ist, in der Zeit von 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr geöffnet sein.

Im Tabakmuseum finden Führungen zu folgenden Zeiten statt:

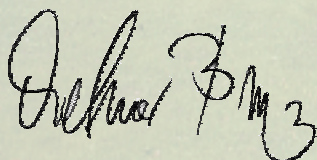
14:00 Uhr und um 16:00 Uhr

**Um 15:00 Uhr** wird im Beisein des Fotografen und Künstlers **Sebastian Wehrle** das neu erworbene Foto „Uhrenträgerin/Gütenbach“ aus der Serie „Schwarzwaldmaidli“ der Öffentlichkeit vorgestellt und übergeben. Herr Wehrle kommt aus Freiamt im Schwarzwald und hat sich mit dieser Serie einen Namen gemacht – weit über die Grenzen hinaus.

Wir laden Sie ein, das Oberrheinische Tabakmuseum zu besichtigen und sich selbst ein Bild des denkmalgeschützten Ensembles des Oberrheinischen Tabakmuseums, deren Erhalt der Stadt Mahlberg wichtig ist, zu verschaffen.

An diesem Tag ist auch das Museumscafé durch den Förderverein Oberrheinisches Tabakmuseum in der „Fabrikantenvilla“ von 13.00 Uhr bis 17:00 Uhr geöffnet, so dass Sie auch noch gemütlich sitzen bleiben und sich mit Kaffee und Kuchen stärken können.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen interessanten und erkenntnisreichen „Tag des offenen Denkmals“ 2016.



Dietmar Benz  
Bürgermeister



Patrick Benz  
Museumsleiter





**WICHTIGE RUFNUMMERN · INFORMATIONEN · NOTDIENSTE****STADTVERWALTUNG MAHLBERG**

Rathausplatz 7 - 77972 Mahlberg  
<http://www.mahlberg.de> - [stadt@mahlberg.de](mailto:stadt@mahlberg.de)  
 Telefon: 07825/8438-0 Fax: 07825/8438-38

**Öffnungszeiten:**  
 Montag bis Donnerstag 08.00 bis 12.00 Uhr  
 Freitag 08.00 bis 13.00 Uhr  
 Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr

**Öffnungszeiten Bürgerbüro (Rathausplatz 3):**  
 Montag: 7.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Dienstag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
 Mittwoch: 7.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
 Freitag: 7.00 bis 13.00 Uhr

**Zentrale/Sekretariat Hauptamt/Internet/  
 Hallenvermietung/Mitteilungsblatt**  
 (Frau Sanfilippo) 8438-10  
[sanfilippo.stadt@mahlberg.de](mailto:sanfilippo.stadt@mahlberg.de)

**Zentrale** - (Frau Hiller) 8438-11  
[hiller.stadt@mahlberg.de](mailto:hiller.stadt@mahlberg.de)

**Vorzimmer Bürgermeister Benz**  
 (Frau Mirabile) 8438-13  
[mirabile.stadt@mahlberg.de](mailto:mirabile.stadt@mahlberg.de)

**Touristik/Tabakmuseum**  
 (Frau Jörger) 8438-12  
[joerger.stadt@mahlberg.de](mailto:joerger.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

**Bürgerbüro/Passamt/  
 Renten/Sozialamt/Fundbüro**  
 (Frau Bücheler) 8438-25  
[buecheler.stadt@mahlberg.de](mailto:buecheler.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

(Frau Peuckert) 8438-20  
[peuckert.stadt@mahlberg.de](mailto:peuckert.stadt@mahlberg.de)

**Hauptamt/Bauamt/  
 Ordnungsamt/Personalamt**  
 (Frau Huber) [huber.stadt@mahlberg.de](mailto:huber.stadt@mahlberg.de) 8438-15

**Bautechnisches Amt**  
 (Herr Spitzer, Bautechniker) 8438-22  
[spitzer.stadt@mahlberg.de](mailto:spitzer.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-40

**Rechnungsamt**  
 (Herr Kalt) [kalt.stadt@mahlberg.de](mailto:kalt.stadt@mahlberg.de) 8438-16  
 (Frau Koch) [koch.stadt@mahlberg.de](mailto:koch.stadt@mahlberg.de) 8438-18  
 (Frau Rauscher) [rauscher.stadt@mahlberg.de](mailto:rauscher.stadt@mahlberg.de) 8438-23

**Gemeindekasse**  
 (Frau Griesbaum) 8438-17  
[griesbaum.stadt@mahlberg.de](mailto:griesbaum.stadt@mahlberg.de)

(Herr Drescher) 8438-24  
[drescher.stadt@mahlberg.de](mailto:drescher.stadt@mahlberg.de)

**Steueramt/Liegenschaftsverwaltung**  
 (Herr Fiehn) [fiehn.stadt@mahlberg.de](mailto:fiehn.stadt@mahlberg.de) 8438-19

**Standesamt/Friedhof**  
 (Frau Sonneck) 8438-21  
[sonneck.stadt@mahlberg.de](mailto:sonneck.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

**GWS-Hausmeister** 0160/94648858  
 Herr Hinzpeter

**Hansjakob Förderschule**  
 Hausmeister Herr Zehnle 0170/5851976  
 Bauhof 07825/870125

**Bauhofleiter** (Herr Gass) 0170/7830990  
**Wassermeister** Bereitschaft 0151/20329274  
 Hr. Jäger und andere siehe rechts unten.

**Forstrevierleiter** (Herr Wiltung) 0179/3922433  
 oder 07825/432562, Fax: 07825/877971  
**Feuerwehr** [www.ffw-mahlberg.de](http://www.ffw-mahlberg.de)  
**Kommandant** (H. Ackermann) 07822/44357  
**Jugendwart** (Herr Müller) 07825/2230

**ORTSVERWALTUNG ORSCHWEIER**  
 Hauptstraße 43 - 77972 Mahlberg  
 Tel. 07822/1332 Fax-Nr. 07822/780244  
[ortsverwaltung@orschweier.info](mailto:ortsverwaltung@orschweier.info)

Ortsvorsteher Bernd Dosch priv. 07822/449120  
 Sprechzeit: Dienstag 18.30 bis 20.00 Uhr,  
**Öffnungszeiten Frau Weber:**

Montag 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch 09.00 bis 11.30 Uhr

**JUGENDZENTRUM**  
 Tel. 07825/869119, Fax: 07825/877239  
[juze-mahlberg@online.de](mailto:juze-mahlberg@online.de)

**Öffnungszeiten:**  
 Montag: 15.00 - 20.00 Uhr  
 Dienstag: geschlossen  
 Mittwoch: 14.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag: 15.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag: 15.00 - 22.00 Uhr

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

am Mittwochnachmittag, an Feiertagen  
 und am Wochenende über DRK:

**Arzt:** Tel. 116 117  
**Zahnarzt:** Tel: 0180 3 222 555- 11

**Notfallpraxen in der Ortenau**  
 Lahr, Klosterstraße 19, 77933 Lahr  
 Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertag von  
 9 bis 21 Uhr

**Notruf**

Notruf europaweit 112  
 Polizei 110  
 Polizeiposten Ettenheim 07822/4 46 95-0  
 Feuerwehr u. Rettungsdienst 112  
 Krankentransport 0781/19222  
 Vergiftungsinformationszentrale 0761/19240  
 Telefonseelsorge (kostenfrei) 0800-1110111

**Wichtige Rufnummern**

Sozialstation Ettenheim 07822/789170  
 Ambulante Krankenpflege  
 Bernd Sannert 07821/32202  
 Ambulante und stationäre  
 Krankenpflege Lahr (nur Notfälle) 07825/87770  
 Pflegezentrum Mahlberg  
 Krankenpflege Edgar Kenk 07825/86390  
 Tierkörperbeseitigung 07774/93390  
 Zweckverband Abfallbehandlung  
 Kahlenberg (ZAK) 07822/89460  
 Deponie Sulz 0172/5128603  
 Abfallberatung 0781/8059600  
 Straftaten Opfertelefon 116006  
 (tägl. von 07 bis 22 Uhr)

**VHS Außenstelle Mahlberg**

Frau Schaub, Tel.: 07822/4335892  
[vhs-mahlberg@web.de](mailto:vhs-mahlberg@web.de)

**Arbeiterwohlfahrt KV Ortenau e. V.**

Ambulante Pflege und Essen auf Rädern  
 Tel.: 07821/21553

**AGJ Suchtberatung Lahr**

Psychosoziale Beratung - Ambulante Behandlung-  
 Prävention, Friedrichstraße 7, 77933 Lahr,  
 Tel. 07821/26650, Fax. 07821/921470  
 Außenstelle Ettenheim  
 Spitalgasse 1, 77955 Ettenheim, Tel. 07822/9299

**Nachbarschaftshilfe Kippenheim und  
 Mahlberg e. V.**

Spitalstraße 3 (Seniorenwohnanlage),  
 77971 Kippenheim, Tel. 07825/5200

Sprechzeiten:  
 täglich 9.00 bis 11.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

**Postagentur - Eisenbahnstr. 37**

Mo., Di., Do., Fr. 09.00 - 12.30 u. 14.30 - 17.30 Uhr  
 Mi. 09.00 - 12.30 Uhr, Sa. 09.00 - 12.00 Uhr  
 Tel. 07825/2792

**DB-Agentur - Reisebüro im Bahnhof**

Inh. Diana Schmid, Bahnhofstr. 46,  
 77972 Mahlberg-Orschweier,  
 Tel. 07822/44 82 95, Fax: 07822/44 82 97,  
 Öffnungszeiten:  
 Montag + Freitag 08.00-12.00 und 14.30-18.00 Uhr  
 Dienstag + Donnerstag durchgehend 08.00-18.00 Uhr  
 Sa 09.00-12.00 Uhr, Mittwoch und Sonntag geschlossen  
 e-mail: [info@reisebuero-im-bahnhof.com](mailto:info@reisebuero-im-bahnhof.com)  
[www.reisebuero-im-bahnhof.com](http://www.reisebuero-im-bahnhof.com)

**Apotheken**

Karls-Apotheke, Mahlberg 07825/27 00  
 Karls-Apotheke, Kippenheim 07825/84 46-0  
 Marien-Apotheke, Ettenheim 07822/31 20  
 Rohan-Apotheke, Ettenheim 07822/52 10  
 Wiegandt'sche-Apotheke, Ettenheim 07822/13 00  
 Rhein-Apotheke, Grafenhausen 07822/65 40  
 Schloss-Apotheke, Rust 07822/86 51 70

**Apotheken**

**Freitag, 09.09.16**  
 Alemannen-Apotheke,  
 77948 Friesenheim  
 Schloss-Apotheke Rust  
 77977 Rust, Baden-  
**Samstag, 10.09.16**  
 Adler-Apotheke Lahr-Sulz,  
 77933 Lahr (Sulz)  
 Marien-Apotheke Etten-  
 heim. 77955 Ettenheim  
**Sonntag, 11.09.16**  
 Löwen-Apotheke Lahr,  
 77933 Lahr, Baden  
 Schwanau-Apotheke, 77963  
 Schwanau (Ottenheim)  
**Montag, 12.09.16**  
 Apotheke an der Kirche,  
 77963 Schwanau  
 (Nonnenweier)  
 Rohan-Apotheke im Schut-  
 tertal, 77960 Seelbach  
**Dienstag, 13.09.16**  
 Die Engel Apotheke Lahr,  
 77933 Lahr, Baden  
 Rohan-Apotheke Elten-  
 heim, 77955 Eltenheim  
**Mittwoch, 14.09.16**  
 Lamm-Apotheke, 77933  
 Lahr, Baden  
 Karls-Apotheke Kippen-  
 heim, 77971 Kippenheim  
**Donnerstag, 15.09.16**  
 Hirsch-Apotheke Ding-  
 lingen, 77933 Lahr, Baden  
 (Dinglingen)  
**Freitag, 16.09.16**  
 Schlüssel-Apotheke,  
 77933 Lahr, Baden  
 Wiegandt'sche Apotheke,  
 77955 Ettenheim

**Apothekennotdienst  
 Baden-Württemberg  
 www.lak-bw.de****Kath. Öffentliche  
 Bücherei**

**Öffnungszeiten:**  
 sonntags: 10.00 - 11.00 Uhr  
 mittwochs: 16.00 - 17.00 Uhr  
 Im Untergeschoss des  
 Kindergartens Mahlberg  
 (Sitzungsraum)  
 An Feiertagen geschlossen.

**Kindertagespflege  
 südliche Ortenau**

Doler Platz 7, 77933 Lahr,  
 Tel.: 07821/92376-32 -33,  
 Fax: 07821/92376-40  
[kitapf.lahr@diakonie-ortenau.de](mailto:kitapf.lahr@diakonie-ortenau.de)  
[www.ortenauer-kindertagespflege.de](http://www.ortenauer-kindertagespflege.de)

**Störungsstellen**

- Entstörungsnummer  
 badenova (Erdgas-/  
 Wasser- und Wärmever-  
 sorgung) 0800/2767767  
 - Entstörungsnummer EnBW  
 (Strom) 0800 3629-447  
 - Unitymedia TV-Kabelnetz-  
 betreiber (Kundenservice)  
 0711/54888150

**Wassermeister**

Jäger Klaus, Betriebsleiter  
 0170 / 22407-41  
 Hummel Lothar  
 0170 / 22407-42  
 Bruder Thomas  
 0170 / 22407-43  
 Bereitschaft  
 0151/20329274

# Museumscafé

## am Sonntag, den 11. September 2016

Förderkreis Oberrheinisches  
Tabakmuseum Mahlberg e. V.



**Am Sonntag, den 11. September 2016 ist der Tag des offenen Denkmals. Er steht in diesem Jahr unter dem Motto: „Gemeinsam Denkmale erhalten!“**

Aus diesem Anlass öffnet der Förderkreis Oberrheinisches Tabakmuseum Mahlberg e. V. in der Zeit von 13 bis 17 Uhr das Museumscafé.

**Um 14 Uhr und 16 Uhr werden Führungen durch das Tabakmuseum angeboten.**

**Um 15 Uhr wird im Beisein des Fotografen Sebastian Wehrle das neu erworbene Foto „Uhrenträgerin / Gütenbach“ der Öffentlichkeit vorgestellt und übergeben.**

**Dazu laden wir alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sehr herzlich ein!**

Lassen Sie sich an diesem Tag mit Kaffee, Kuchen, einem Gläschen Wein oder einem Bier zu günstigen Preisen von uns verwöhnen.

Der Erlös fließt dem Oberrheinischen Tabakmuseum Mahlberg zu.

**Nutzen Sie die Gelegenheit und kommen Sie zum Museumscafé in die Fabrikantenvilla. Bei schönem Wetter werden wir Sie im Freien bewirten.**

### Bitte um Kuchen- und Tortenspenden:

Um unseren Gästen eine große Zahl an leckeren Torten und Kuchen anbieten zu können, bitten wir um Ihre Kuchen- und Tortenspenden. Gespendete Torten und Kuchen werden am 11.09.2016 ab 12 Uhr im Museumscafé gerne angenommen. Wenn Sie uns anrufen, holen wir diese auch gerne bei Ihnen ab.

*Ihr*

Förderkreis Oberrheinisches  
Tabakmuseum Mahlberg e. V.  
Wolfgang Ohnemus  
Vorsitzender  
Telefon: 07825-2443

Karl-Heinz Stiefel  
stellvertretender Vorsitzender  
Telefon: 07825-7183

## Programm in der Fabrikantenvilla

**Termine für das Jahr 2016 in der Fabrikantenvilla:**

**Jeden Donnerstag findet von 18.30 Uhr – 21.00 Uhr der wöchentliche Handarbeitstreff statt.**

Immer montags: Deutschunterricht für Asylsuchende,  
Asylkreis Mahlberg 18:00 Uhr – 20:00 Uhr

11.09.2016 „Tag des offenen Denkmals“ 13:00 Uhr – 17:00 Uhr





**GEMISCHTER CHOR**  
Mahlberg e.V.



# Einladung zum **KONZERT IM RATHAUS**

**>> *Träume sind stärker* <<**

*Mit Werken von:*

*Frédéric Chopin, Giuseppe Verdi  
Giacomo Puccini, Richard Strauss  
Gerhard Rabe, Andrew Lloyd Webber,  
Elton John, Klaus Badelt, u.a.*

**Sonntag, den 11. September 2016,**

**19.00 Uhr**

**Rathaussaal Mahlberg**

*Mitwirkende:*

*Gemischter Chor Mahlberg  
Helena Steiner (Sopran)  
Adrian Sieferle (Klavier)  
Kristin Kümmerlin (Klavier)  
Martin Groß (Klavier)  
Gesamtleitung: Martin Groß*



*Wir freuen uns Sie auf unserem Konzert begrüßen zu dürfen!*  
*Ihr Gemischter Chor Mahlberg*



# RACING STUDENTS TROPHY-



## AFTER WORK MEETS RENNSPORT

Radrennen 09.09. in Mahlberg



17:30 Uhr: Rennen Elite Frauen/männl. Jugend

18:30 Uhr: Hauptrennen Elite Männer

20:15 Uhr: Siegerehrung

Live-Musik  
Essen +  
Trinken

STADT MAHLBERG

twoNone  
werkzeugcenter

kern!  
FACHGEBIET SAH & SCHRAUBEN

TRI  
AG

NEUGART

BURG  
Kocher & Co.

ROSCONI  
1873

BARHO  
MIETSERVICE

Schulz  
www.schulz.de

Spezialer  
Offenlegung/Datenschutz

Volksbank Lahr eG

MUSSLER  
KÜCHEN

SINGLER

## Abschlussveranstaltung zum Kinderferienprogramm 2016



**KINDER-FERIEN-PROGRAMM**  
Stadt Mahlberg

In diesem Jahr wollen wir wieder mit euch einen tollen Spiele- und Actionnachmittag zum Abschluss des Kinderferienprogrammes machen. Das Spielmobil steht für euch beim JUZE in Mahlberg bereit. Dort erwartet euch eine Hüpfburg, Bungee-Run und ihr könnt euch schminken lassen. Also freut euch auf einen abwechslungsreichen und interessanten Abschlussnachmittag mit Getränken und Hamburgern!

Alle Kinder sowie ihre Eltern und Freunde sind zum Mitmachen eingeladen! Mitzubringen: Geld für Verköstigung

**Freitag, den 09.09.2016**  
**von 13:00 Uhr – 16:00 Uhr**  
**beim Jugendzentrum Mahlberg**

Das Jugendzentrum Mahlberg, welches seit 10 Jahren unter der Regie der Stadt Mahlberg von JUZE Leiter Habo Müller geführt wird, zeigt außerdem im Rahmen des 10-jährigen Jubiläums, Bilder und Videodokumentationen der vergangenen Jahre.

Stadtverwaltung



## Die großen Ferien gehen zu Ende - am kommenden Montag ist wieder Schulbeginn!



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
am kommenden Montag, den 12.09.2016, beginnt das neue Schuljahr. Damit werden viele Kinder, vor allem die Erstklässler, auf ihrem Schulweg zu besonders gefährdeten Verkehrsteilnehmern.

Aber es gibt einen einfachen Weg, unsere Kinder vor Unfällen und Gefahren zu schützen: Wenn alle Verkehrsteilnehmer mit einer den kindlichen Reaktionen angepassten Geschwindigkeit fahren und alle Eltern ihre Kinder von klein auf zu verkehrsgerechtem Verhalten erziehen, dann ist bereits ein großer, wichtiger Beitrag zur Sicherheit der Kinder im Straßenverkehr geleistet.

### Autofahrer, aber auch alle anderen Verkehrsteilnehmer sollten auf folgende Punkte besonders achten:

- Kinder, die **gelbe Mützen** oder **gelbe Kopftücher** tragen, sind **Schulanfänger**. Sie sind im Straßenverkehr **unerfahren und besonders** gefährdet. Auf dem Schulweg sind Kinder abgelenkt. Erhöhte Aufmerksamkeit ist deshalb geboten.
- An den **Fußgängerüberwegen** (Zebrastrifen) reagieren Kinder oft falsch. Sie rennen überraschend los oder springen plötzlich zurück.
- Bei haltenden öffentlichen Verkehrsmitteln muss mit einsteigenden und aussteigenden Schulkindern gerechnet werden. Besondere Aufmerksamkeit gilt bei **Bussen mit eingeschalteten Warnblinklichtern an Haltestellen. Hier darf nur mit Schrittgeschwindigkeit vorbeigefahren werden!**

Auf **radfahrende Kinder** ist besonders **Rücksicht** zu nehmen.

- Beachten Sie die **Tempo-30-Zonen**.
- **Halten Sie Gehwege frei**, damit die Schulkinder nicht auf die Straße ausweichen müssen.

### Eltern sollten folgende Ratschläge beachten:

- Wählen Sie einen **sicheren Schulweg** aus und üben Sie rechtzeitig mit Ihrem Kind das richtige Verhalten und den Schulweg.
- Planen Sie **ausreichend Zeit** für den Schulweg ein. Viel zu viele Kinder verlassen morgens das Haus "auf den letzten Drücker" und hetzen zur Schule, ohne auf den Verkehr zu achten. Die bestimmt von jedem Elternteil schon einmal ausgesprochene, gut gemeinte Ermahnung "Beeil Dich, sonst kommst Du noch zu spät zum Unterricht" kann Ihr Kind die Gesundheit oder gar das Leben kosten!
- Schützen Sie Ihr Kind durch **auffällige Farben** von **Kleidung** und **Schultasche**. Reflektoren zum Aufkleben oder Anhängen kosten nur wenige Cent und sorgen dafür, dass Ihr Kind auch im Dunkeln gesehen wird!
- Weisen Sie Ihr Kind auf die **Gefahren** bei öffentlichen Verkehrsmitteln, insbesondere beim **Ein- und Aussteigen**, hin.
- **Üben** Sie mit dem Kind immer wieder das **richtige Verhalten**. Gehen Sie mit gutem Beispiel voran.

Wir bitten alle Autofahrer und Verkehrsteilnehmer um erhöhte Aufmerksamkeit.

Für Ihren Beitrag zur Verkehrssicherheit herzlichen Dank!

Ihr

Dietmar Benz, Bürgermeister



## Breitbandausbau und schnelles Internet für die Kernstadt Mahlberg - Einladung zum Bürgerinformationsabend



Die Deutsche Telekom hat in der Kernstadt Mahlberg von April bis Juli das Breitbandnetz ausgebaut und Glasfaserkabel zu den Kabelverzweigerkästen verlegt. Von den Kabelverzweigerkästen bis in die Gebäude blieb das vorhandene Kupferkabel liegen.

Mit dieser Maßnahme kann die Deutsche Telekom über das Vectoring den Nutzern und Kunden nunmehr eine höhere Bandbreite zwischen 50 bis 100 MBit/s (je nach Entfernung zum Schaltgehäuse) anbieten.

Vom schnelleren Anschluss an die weltweite Datenautobahn profitieren in der Kernstadt ca. 1.200 Haushalte.

Die schnellen Internetanschlüsse kommen jedoch nicht von alleine in die Haushalte. Die Kunden und zukünftigen Nutzer von diesem Angebot müssen aktiv werden. Die Deutsche Telekom bietet in Zusammenarbeit mit der Stadt Mahlberg allen Interessierten Bürgerinnen und Bürgern eine

## Informationsveranstaltung

am

**Dienstag, den 13. September 2016, 19:30 Uhr  
im Sitzungssaal des historischen Rathauses**

an.

Alles, was für die Kunden, die zukünftigen Nutzer, wichtig ist, wird angesprochen. Es stehen Mitarbeiter der Deutschen Telekom und des Fachhandels vor Ort zur Verfügung, um das schnelle Internet direkt zu beauftragen.

Wichtig zu wissen ist, dass für bereits bestehende Anschlüsse keine automatische Anpassung der Geschwindigkeit erfolgt. Auch diesen Kunden bzw. Nutzern steht das Vertriebsteam mit Rat und Tat zur Seite. Unter [www.telekom.de/verfuegbarkeit](http://www.telekom.de/verfuegbarkeit) können Sie selbst überprüfen, welche Produkte an Ihrer Adresse möglich sind. Auch wer bereits einen DSL-Anschluss von der Deutschen Telekom hat, kann die höhere Internetgeschwindigkeit nutzen. Ein Anruf bei der kostenfreien Hotline 0800/3301000 genügt.

### Hinweis:

**Sofern Sie Interesse an einem Angebot bzw. an einem Produkt der Deutschen Telekom nach dem Breitbandausbau haben, dürfen Sie sich gerne an die Stadt Mahlberg, Frau Hauptamtsleiterin Tanja Huber (Tel. 07825/8438-15), Zimmer 101 wenden. Dort können Sie ein Formular für Ihre Interessensbekundung erhalten; bei der Interessensbekundung handelt es sich nicht um einen verbindlichen Auftrag, sondern Sie dokumentieren lediglich, dass Sie gerne eine Beratungsleistung wünschen. Geben Sie dieses Formular, sofern Sie dieses ausgefüllt haben, an die Stadt Mahlberg, Frau Huber, zurück; wir werden dieses dann vor dem Informationsabend an die Deutsche Telekom weiterleiten. Das Formular ist auch auf der Homepage unter [www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de) unter der Rubrik „Nachrichten aus dem Rathaus“ erhältlich.**

Wir laden Sie recht herzlich zum Bürgerinformationsabend, auch im Namen der Deutschen Telekom, ein und würden uns über zahlreiche Besucher und Interessierte freuen.

Ihr

Dietmar Benz, Bürgermeister



## Freiwillige Feuerwehr Mahlberg

### Einladung zum Knoblauchfest am neuen Gerätehaus in Mahlberg,

am Freitag/Samstag, den 16. und 17.  
September 2016 jeweils ab 18 Uhr.

Fassanstich ist am Freitag um 18 Uhr  
erstmals im neuen Feuerwehrgerätehaus  
in Mahlberg, Kirchstraße.

Samstag ab 20 Uhr Live-Musik mit der  
Band „Mrs. Mojo“.

Die Freiwillige Feuerwehr Mahlberg freut  
sich auf Ihren Besuch



## KINDERSACHENMARKT in ORSCHWEIER

Am **Samstag, 17.09.2016** veranstaltet die kath. Kindertages-  
stätte St. JOSEF Orschweier von **14.00 Uhr -16.00 Uhr** einen  
Kindersachen-Flohmarkt in der Mehrzweckhalle in Orschweier.

Es können alle Sachen rund um das Kind ge- und verkauft  
werden. Zur Stärkung werden Kaffee und Kuchen, sowie Erfri-  
schungsgetränke angeboten. Kuchenspenden werden erbeten.  
Diese können ab 13.00 Uhr in der Halle abgegeben werden.

**Für Anbieter ist die Halle ab 13 Uhr geöffnet.**

Tischreservierungen ab sofort unter 07822/895094 möglich.



### Ihr Ansprechpartner für private Anzeigen:

ANB-Reiff Verlag, Marlener Straße 9, 77656 Offenburg  
Telefon: 07 81 / 5 04-14 55, Telefax: 07 81 / 5 04-14 69  
E-Mail: [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

**Anzeigenschluss:** Dienstag, 16.00 Uhr

**Zustellprobleme:** Stadtverwaltung Mahlberg, Telefon: 0 78 25 / 84 38-0

**Aboservice:** 08 00 / 5 13 13 13 (kostenlos), [leserservice@reiff.de](mailto:leserservice@reiff.de)

### Für gewerbliche Anzeigen und Beilagen:

Herr Alexander Erb  
Telefon: 0 78 21 / 9 20 99 11  
Telefax: 0 78 21 / 9 20 99 19  
E-Mail: [alexander.erb@reiff.de](mailto:alexander.erb@reiff.de)





## Bekanntmachung der Stadt Mahlberg

### Frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB Bebauungsplan „Industriestraße Nord“

Der Gemeinderat der Stadt Mahlberg hat in seiner Sitzung am 13.06.2016 den Aufstellungsbeschluss für den o.g. Bebauungsplan gefasst.

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit findet in der Zeit **vom 12.09.2016 bis einschl. 10.10.2016** statt.

#### Anlass und Ziel der Planaufstellung

Die Weiterentwicklung der gewerblichen Wirtschaft, insbesondere die Ansiedlung wachstumsorientierter Betriebe und Unternehmen zur Verbesserung der lokalen Wirtschaftsstruktur, ist zusammen mit der Sicherung vorhandener und der Schaffung neuer Arbeitsplätze eine der vordringlichsten Aufgaben von Städten und Gemeinden.

Zur Verbesserung und zum Ausbau der Arbeitsplatzsituation ist die Stadt bemüht, die Standortangebote für neue Investitionsvorhaben der gewerblichen Wirtschaft zu erweitern.

Um dieses Ziel zu verwirklichen ist es notwendig, geeignete Flächen für die Neuansiedlung bzw. die Erweiterung bestehender Gewerbebetriebe auszuweisen. Gleichzeitig bedeutet die Ansiedlung von neuen Gewerbebetrieben bzw. die Förderung von Entfaltungsmöglichkeiten ansässiger Unternehmen aber auch eine Sicherung und Entwicklung der Funktionsfähigkeit der Stadtteile. Neben der positiven Entwicklung in Bezug auf die Zahl der Gewerbebetriebe ist auch eine positive Tendenz auf dem Arbeitsmarkt zu erkennen.

Die Ausweisung einer Gewerbefläche in diesem Bereich ist zudem städtebaulich begründbar, da die geplante Bebauung das südlich angrenzende Gewerbegebiet komplettiert und den Stadtrand somit abrundet. Die Ausweisung von Bauflächen im unmittelbaren Anschluss an bereits bebaute Bereiche ist im Hinblick auf das Gebot zum sparsamen Umgang mit Grund und Boden im Gegensatz zu einer Bauflächenausweisung im weiteren Außenbereich als sinnvoll und wünschenswert einzustufen.

Ziel des Bebauungsplans ist es, im schärfer werdenden Wettbewerb mit anderen Städten und Gemeinden, Vorsorge für qualitativ hochwertige Gewerbegrundstücke zu treffen.

Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes wird die zukünftige bauliche Entwicklung der Fläche so gelenkt werden, dass eine städtebaulich und gestalterisch harmonische Fortentwicklung der umgebenden Bebauungsstruktur in Form von Gewerbeflächen gewährleistet wird. Durch die vorliegende Planung wird gesichert, dass die bestehenden und künftigen Gewerbeeinrichtungen berücksichtigt werden und eine dem Wohl der Allgemeinheit dienende sozialgerechte Bodennutzung erfolgt.

Der Geltungsbereich des geplanten Bebauungsplans „Industriestraße-Nord“ ist nachfolgendem Lageplan zu entnehmen:



Der Geltungsbereich des Bebauungsplans befindet sich nördlich der Industriestraße. Östlich des Plangebietes befindet sich die Kreisstraße K 5345. Nördlich des Plangebietes schließt sich ein befestigter Feldweg an und westlich des Gebietes befinden sich landwirtschaftlich genutzte Flächen.

Der Bebauungsplan „Industriestraße Nord“ mit Planzeichnung, Textteil, Begründung, jeweils in der Fassung vom 30.08.2016, wird

**vom 12.09.2016. bis einschl. 10.10.2016**

öffentlich im Rathaus der Stadt Mahlberg im Erdgeschoss (Empfang) während der Geschäftszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr, Mittwoch 14.00 - 18.00 Uhr und Freitag 8.00 - 13.00 Uhr zu jedermanns Einsichtnahme ausgestellt.

Während der Auslegungsfrist können zu der Planung Stellungnahmen vorgebracht werden. Sie können schriftlich mitgeteilt oder zur Niederschrift gegeben werden.

Auf den Aushang an der Informationssäule auf dem Rathausplatz und im Aushangkasten der Ortsverwaltung im Stadtteil Orschweier in der Zeit vom 09.09.2016 - 16.09.2016, jeweils einschließlich, wird hingewiesen.

Mahlberg, 06.09.2016

Kromer,  
1. Bürgermeisterstellvertreter



## JUBILÄUM 800 JAHRE MAHLBERG

### Information aus den Fachgruppen

**Am Montag, dem 12.09.2016, um 19 Uhr,  
findet im Gasthaus Sonne in Mahlberg**

die nächste Besprechung der Fachgruppe 4 statt.

Alle Interessierten, die an der Organisation der Jubiläumsfeierlichkeiten teilnehmen wollen, sind recht herzlich zur Besprechung eingeladen.

Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit und Unterstützung!

*Ilse Lore Lenk*



## Rathaus am 22.09.2016 geschlossen!

Das Rathaus ist am Donnerstag, den 22.09.2016 geschlossen, da die Stadtverwaltung ihren Betriebsausflug auf diesen Tag terminiert hat.

### Vorverlegung des Redaktionsschlusses

Da das Mahlberger Rathaus am **Donnerstag, den 22.09.2016 geschlossen** ist, wird der **Annahmeschluss für das Mahlberger Mitteilungsblatt auf Montag, den 19.09.2016, 12.00 Uhr vorverlegt.**

**Wir bitten um Beachtung!!**

Stadtverwaltung

## Praxis-/Büroräume in Mahlberg zu verkaufen

Freundliche und helle Praxis- und Büroräume in zentraler Lage von Mahlberg, mit ca. 155 qm Nutzfläche, im EG gelegen, bestehend aus 8 Zimmern, Flur und 2 WCs zum Preis von 168.000 EUR von der Stadt zu verkaufen. Den Räumlichkeiten sind ein Kellerraum und 2 Pkw-Stellplätze zugeordnet. Bei Bedarf können die Räumlichkeiten auch in 2 separat nutzbare Einheiten mit 75 und 80 qm aufgeteilt werden.

Sofern Sie Interesse am Erwerb haben, können Sie sich gerne mit der Stadt Mahlberg, Herrn Bürgermeister Benz, Tel. 07825/8438-13 in Verbindung setzen.

## Büroräume in Orschweier zu vermieten

Zum 01.10.2016 sind Büroräume im Rathaus Orschweier mit 80 qm Nutzfläche, bestehend aus 3 Zimmern, zu vermieten. Bei Bedarf können die Räumlichkeiten auch in 2 Einheiten mit ca. 44 qm und je ca. 18 qm aufgeteilt und separat angemietet werden.

Sofern Sie Interesse haben, dürfen Sie sich gerne an die Stadt Mahlberg, Herrn Bürgermeister Benz, Tel. 07825/8438-13 wenden.

## Vollsperrung im Bereich der Schloßstraße Nr. 9

Aufgrund von Dacharbeiten im Bereich Schloßstraße Nr. 9 wird die Straße in der Zeit von **12.09.2016 bis 14.10.2016 voll gesperrt.**

Die Umleitung erfolgt über die Schloßstraße – Blumenstraße – Gartenstraße – Hauptstraße – Schloßstraße und umgekehrt.

*Wir bitten um Beachtung!*

## Gewässerschau des Kapuzinerbachs

Die Pflege und Unterhaltung der Gewässer, so auch des Kapuzinerbachs, der die Oberflächenentwässerung der Kernstadt Mahlberg sicherstellt, ist eine Pflichtaufgabe der Stadt. In den letzten Jahren wurden die Pflege- und Unterhaltungsarbeiten, so z.B. auch das Ausbaggern der Grabensohle nicht im notwendigen Umfang durchgeführt; der Kapuzinerbach ist in seinem kompletten Verlauf zwischen 0,20 und 0,50 m aufgelandet, so dass dringender Handlungsbedarf besteht.

Die Stadt Mahlberg beabsichtigt, in diesem Jahr den Kapuzinerbach auszubaggern und seine natürliche Sohle wieder herzustellen.

Im Haushaltsplan sind die dementsprechend benötigten Finanzmittel bereitgestellt.

Das Büro Zink Ingenieure hat die Planung für die Arbeiten übernommen.

Bevor die Arbeiten ausgeführt werden, ist es notwendig, mit den Vertretern des Landratsamts und der Fischereiaufsicht eine Gewässerschau durchzuführen.

Die Gewässerschau des Kapuzinerbachs findet am **Mittwoch, den 21. September 2016, 9:00 Uhr** statt.

Dabei wird der komplette Bachverlauf von der Gemarkungsgrenze Ettenheim-Altendorf bis zur Gemarkungsgrenze Kappel-Grafenhausen abgegangen und in Augenschein genommen.

Die Stadt Mahlberg möchte auch die Anliegen der Bachanrainer berücksichtigen; sofern Sie Fragen, Hinweise oder Anregungen zum Kapuzinerbach haben, dürfen Sie diese gerne (telefonisch oder schriftlich) bis zum **14.09.2016** an die Stadt Mahlberg, **Herrn Bürgermeister Benz** richten.

Wir möchten diese Anregungen dann gerne an die Vertreter des Landratsamts und der Fischerei sowie des Naturschutzes weitergeben.

Gleichzeitig möchten wir die Angrenzer des Kapuzinerbachs bitten, ihren angrenzenden Uferbereich zum Kapuzinerbach ordnungsgemäß zu pflegen und für einen ungehinderten Zugang des Uferbereichs zu sorgen.

Dietmar Benz  
Bürgermeister

## Haushalt 2016

Der Gemeinderat hat in der Sitzung am 27.06.2016 die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2016 und in der Sitzung am 11.07.2016 den Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Wasserwerk Mahlberg für das Wirtschaftsjahr 2016 beschlossen. Das Landratsamt Ortenaukreis hat mit Verfügung vom 30.08.2016 mitgeteilt, dass die Gemeinderatsbeschlüsse nicht beanstandet werden. Auch wird in der Verfügung darauf verwiesen, dass die Haushaltssatzung keine genehmigungspflichtige Teile enthält. Der Gesamtbetrag der im Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Wasserwerk vorgesehenen Kreditaufnahmen von 100.000 € wird nach § 87 Abs. 2 i.V.m. § 96 Abs. 3 GemO genehmigt.



Die Haushaltssatzung der Stadt Mahlberg für das Haushaltsjahr wurde wie folgt beschlossen:

### § 1 Festsetzung des Haushaltsplans 2016

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit

1. den Einnahmen und Ausgaben von je	14.667.200 €uro
davon im Verwaltungshaushalt	12.510.500 €uro
im Vermögenshaushalt	2.156.700 €uro

2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) von 0 €uro
3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen von 0 €uro

### § 2 Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf 2.400.000 €uro

### § 3 Gemeindesteuern

Die Hebesätze werden festgesetzt

1. für die Grundsteuer
- a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 340 v.H.
- b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 320 v.H.
- der Steuermessbeträge;

2. für die Gewerbesteuer auf 350 v.H. der Steuermessbeträge.

### § 4 Stellenplan

Der dem Haushaltsplan beigefügte Stellenplan ist Bestandteil der Haushaltssatzung.

Der Wirtschaftsplan des Eigenbetriebs Wasserwerk Mahlberg wurde wie folgt beschlossen:

### § 1 Wirtschaftsplan des Wasserwerks 2016

Der Wirtschaftsplan des Wasserwerks wird festgesetzt mit

1. den Einnahmen und Ausgaben von je	576.300 €uro
davon im Erfolgsplan	391.800 €uro
im Vermögensplan	184.500 €uro

2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) von 100.000 €uro

3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen von 0 €uro

### § 2 Kassenkredite für das Wasserwerk

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf 75.000 €uro

Die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2016 und für den Wirtschaftsplan 2016 werden durch den Aushang in der Informationssäule auf dem Rathausplatz und im Aushangkasten

an der Ortsverwaltung im Stadtteil Orschweier in der Zeit vom 12.09.2016 bis 19.09.2016, jeweils einschließlich, öffentlich bekannt gemacht. Auf diesen Anschlag wird besonders hingewiesen. Die öffentliche Auslegung des Haushaltsplanes und des Wirtschaftsplans erfolgt in der Zeit vom 13.09.2016 bis 21.09.2016, jeweils einschließlich, auf dem Rathaus Mahlberg, Rechnungsamt, bei Herrn Kalt.

Stadtverwaltung

## Mahlberger Weihnachtsmarkt am 12.12.2016

### Einheimische Anbieter gesucht!

Für den Weihnachtsmarkt am 12.12.2016 möchten wir das Angebot des Weihnachtsmarktes gerne um weitere weihnachtliche Eigenerzeugnisse (z.B. Bastel-/Holzarbeiten, Gebäck, usw.) und einheimische Produkte ergänzen.

Sie basteln gerne Weihnachtsartikel und möchten diese am Mahlberger Weihnachtsmarkt verkaufen oder stellen einheimische Produkte zum Verkauf her? Dann bewerben Sie sich schon jetzt, bis zum 30.09.2016, um einen Standplatz beim Mahlberger Weihnachtsmarkt mit dem auf der Homepage hinterlegten Anmeldeformular ([www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de)).

Bei Rückfragen können Sie sich gerne an Marktmeisterin, Frau Huber, Tel. 8438-15 oder [huber.stadt@mahlberg.de](mailto:huber.stadt@mahlberg.de) wenden. Das Anmeldeformular ist auch bei Frau Huber erhältlich.

Über Ihre Anmeldung würden wir uns freuen!

## Stadt Mahlberg Ortenaukreis



Die Stadt Mahlberg sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** eine/n:

### Aushilfs-Hausmeister/in (450 € Basis)

für einzelne kommunale Gebäude in Mahlberg.

Wir suchen für diesen interessanten und umfassenden Aufgabenbereich eine/n zuverlässige/n Mitarbeiter/in mit guten handwerklichen und technischen Kenntnissen und der Fähigkeit, eigenverantwortlich und selbstständig zu arbeiten.

Wir erwarten eine abgeschlossene Ausbildung in einem technischen oder handwerklichen Beruf (vorzugsweise Elektrotechnik, Heizung und Sanitär oder Gebäudetechnik). Einsatzbereitschaft, Flexibilität und gute Umgangsformen im Hinblick auf die verschiedenen Personenkreise der zu betreuenden Objekte sind für Sie selbstverständlich.

Die Vergütung erfolgt nach den tariflichen Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung bis spätestens **16.09.2016** an die Stadtverwaltung Mahlberg, Rathausplatz 7, 77972 Mahlberg.

Gerne stehen Ihnen der Bautechnische Amtsleiter, Herr Spitzer (Tel. 07825/8438-22) bzw. Frau Hauptamtsleiterin Huber (Tel. 07825/8438-15) für weitere Informationen zur Verfügung.

Besuchen Sie auch unsere Homepage: [www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de).

## Stadt Mahlberg

Ortenaukreis



Die Stadt Mahlberg (ca. 4.900 Einwohner) stellt zum 1. September 2017 eine/n

### Auszubildende/n zum/zur Verwaltungsfachangestellten

ein.

Verwaltungsfachangestellte sind in verschiedenen Aufgabenbereichen der Verwaltungen des Landes und der Kommunen eingesetzt. Zu ihren Aufgabenbereichen gehören die Rechtsanwendung in unterschiedlichen Aufgabenbereichen, Finanzwesen, Personalwesen und Organisation. Sie sind Ansprechpartner für Organisationen und ratsuchende Bürger. Sie arbeiten u.a. in Bürgerbüros, bei Sozial und Jugendämtern, im Kultur- und Ausländerbereich. Aufgabenbereiche sind z.B. Erledigung von dienstleistungsorientierten Verwaltungsaufgaben, Bearbeitung von Vorgängen unter Einsatz von EDV, Beschaffung und Bewirtschaftung von Material, Kooperation mit internen und externen Stellen, Beratung von Bürgern, Erledigung kaufmännischer Aufgaben in kommunalen Verwaltungsbetrieben, Eigenbetrieben und Eigengesellschaften. Bearbeitung von Vorgängen zur Erhebung von Abgaben und Entgelten, Erlassen von Verwaltungsakten und Bearbeitung von Widersprüchen.

Die Ausbildung dauert grundsätzlich 3 Jahre. Bewerberinnen und Bewerber mit dem mittleren Bildungsabschluss können die Ausbildungszeit um 6 Monate, Bewerberinnen und Bewerber mit Hochschul- oder Fachhochschulreife um zwölf Monate verkürzen. Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für Auszubildende des öffentlichen Dienstes (TVÄöD).

Die Ausbildung gliedert sich in eine praktische Ausbildung innerhalb der Stadtverwaltung und während der ersten beiden Jahre der Besuch der kaufmännischen Berufsschule im Blockunterricht. Vor Ende der Ausbildungszeit erfolgt der Besuch des Lehrgangs zur Vorbereitung auf die Ausbildungsabschlussprüfung (ca. 3 Monate) an der Badischen Gemeindeverwaltungsschule, Bezirksschule Offenburg.

Einzelheiten können beim Personalamt, Frau Huber (Tel. 07825/8438-15, huber.stadt@mahlberg.de) erfragt werden. Weitere Informationen erhalten Sie auch auf der Internetseite des Regierungspräsidiums Karlsruhe ([www.rp-karlsruhe.de](http://www.rp-karlsruhe.de) unter „Abteilungen / Referat 12 – Personal / Berufsbildung im öffentlichen Dienst“ unter dem Ausbildungsberuf „Verwaltungsfachangestellte/r“).

Sie sind teamfähig, flexibel und haben ein freundliches und hilfsbereites Auftreten? Sie suchen eine abwechslungsreiche Tätigkeit und arbeiten gerne mit anderen Menschen zusammen? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung, gerne auch per Email, **bis spätestens 30. September 2016** an die Stadtverwaltung Mahlberg, Rathausplatz 7, 77972 Mahlberg.

Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.mahlberg.de](http://www.mahlberg.de).

## Ausflugsfahrt der Stadt mit den Senioren

Die 3. Ausflugsfahrt ist auf

**Mittwoch, den 14.09.2016**

terminiert.



Um **13.00 Uhr** ist Abfahrt am Rathaus; ca. 5 Min. später werden die Senioren aus Orschweier an der "Linde" abgeholt.

Die 3. und letzte Seniorenfahrt in diesem Jahr führt uns mit dem Bus durch den Kaiserstuhl bis nach Riquewihir, dort kann sich jeder mit Kaffee und Kuchen stärken bevor die Fahrt weiter geht nach Ribauvillé. Entlang der elsässischen Weinstraße werden wir uns mit Käse und Wein versorgen, bevor wir an einem lauschigen Plätzchen Rast machen. Freuen Sie sich auf das allzeit beliebte Käsevesper mit einem zünftigen Schlückchen Wein und lustigen Gesprächen unter Freunden. Melden Sie sich für die letzte Seniorenfahrt im Jahr 2016 an und genießen Sie ein paar gemütliche Stunden in netter Runde.

Die Ankunft in Mahlberg wird gegen 20:00 Uhr sein.

Wer Interesse an dieser Fahrt hat, möchte sich bitte bei der Stadtverwaltung, Frau Jörger, Bürgerbüro (Tel. 07825/8438-12) bis spätestens

**12. September 2016**

anmelden.

Der Unkostenbeitrag beträgt **25,00 EUR**; im Preis enthalten ist die Busfahrt und das Käsevesper.

Bei der Anmeldung können Sie den Unkostenbeitrag entrichten und die Fahrkarten lösen.

Stadtverwaltung



Erster Schultag im neuen Schuljahr 2016 - 2017 ab Klassenstufe zwei inkl. der WRS-Klassen am **12. September 2016** von der zweiten bis einschließlich fünften Unterrichtsstunde. An diesem Tag beginnt ebenfalls die Betreuung der angemeldeten Schülerinnen und Schüler.



Die unterrichtsfreien Tage gehen zu Ende.

Der Unterricht beginnt am **Montag, 12.09.2016** für die

**Klassen 2 bis 4 /6 u. 7**

**08.10 Uhr bis 11.55 Uhr in Kippenheim**

**08.25 Uhr bis 12.10 Uhr in Schmieheim**

**Klassen 8 bis 9**

**08.15 Uhr bis 12.00 Uhr in Mahlberg**

**Klasse 5 am Dienstag, 13.09.2016 um 09.20 Uhr in Kippenheim**



Einladung zum nächsten Seniorentreff  
**am Dienstag, 13. September 2016**  
 ab 14.30 Uhr im Foyer der Stadthalle Mahlberg

Liebe Seniorinnen und Senioren,  
 Ich hoffe, Sie haben die heißen Tage gut überstanden und freuen sich darauf, dass unsere Sommerpause zu Ende geht.

Herr Ludwig Loerwald zeigt uns eine Dia-Reihe mit dem Titel "Mahlberg, Vergangenheit und Gegenwart" in Form eines Rundgangs durch die Stadt. Freuen Sie sich auf diesen Nachmittag und vergleichen Sie das Früher und Heute.

Kuchenspenden bitte bis Samstag, 10. September bei Frau Timm, Tel. 07825/5246 anmelden.

Wir freuen uns auf Sie!  
 Das Team des Seniorentreffs  
 I.A. Silvia Benz-Obergöll

### Traditioneller Maisfeldtag auf dem Zentralen Versuchsfeld in Mahlberg-Orschweier

Das Landratsamt Ortenaukreis, Amt für Landwirtschaft, veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Landwirtschaftsamt Emmendingen und dem Regierungspräsidium Freiburg am **Dienstag, 13. September 2016**, auf dem Zentralen Versuchsfeld Südliche Rheinebene in Mahlberg-Orschweier den traditionellen Maisfeldtag.

Die Veranstaltung beginnt um 13.30 Uhr mit der Begrüßung und den traditionellen Rundgängen zu den Themenfeldern „Integrierter Pflanzenschutz“ und „Richtige Sortenwahl im Rahmen des integrierten Pflanzenbaus“. Im Anschluss an die Feld-Rundgänge besteht Gelegenheit zur Diskussion mit Vertretern der Genossenschaften, des Landhandels, der Firmen und der Amtlichen Beratung. Für Bewirtung ist gesorgt.

Der Maisfeldtag wird als zweistündige Fortbildung zum Erhalt der Pflanzenschutz-Sachkunde anerkannt. Teilnehmer, die den Fortbildungsnachweis erhalten möchten, müssen sich vor Ort rechtzeitig ab circa 13.00 Uhr in die Teilnehmerlisten eintragen lassen. Zur schnelleren Anmeldung sollen Teilnehmer ihren Pflanzenschutz-Sachkundeausweis mitbringen. Die Anfahrt zum Versuchsfeld ist ab der Autobahnausfahrt Ettenheim ausgeschildert.



brauner Rucksack  
 schwarzer Turnbeutel

abzuholen im Rathaus Mahlberg (Bürgerbüro)



### Wir gratulieren

**am 10.09.**  
 Bernhard Schwan, Mahlberg, Schmiedeweg 18  
 zum 80. Geburtstag

**am 13.09.**  
 Leman Dielschneider, Mahlberg, Bergstraße 22  
 zum 70. Geburtstag

Den Jubilaren die besten Glückwünsche und alles Gute!

Benz, Bürgermeister

### Apfeltage im Freilichtmuseum Vogtsbauernhof

Pünktlich zur Erntezeit finden im Schwarzwälder Freilichtmuseum Vogtsbauernhof in Gutach am Wochenende vom **10. bis 11. September** die Apfeltage statt.

Am Samstag, 10. September, können die Besucher zwischen 11 und 17 Uhr beim Mosten, der traditionellen Herstellung von Apfelsaft in der Trotte zusehen und das Erzeugnis auch gleich probieren. Obsterzeuger aus Fischerbach bereiten frische Apfelwaffeln mit Nüssen dazu. Beim Sommerferienprogramm lernen die Kinder von 11 bis 16 Uhr, wie Bürsten gebunden werden.

Der Sonntag, 11. September, steht mit dem Aktionstag „Unterm Apfelbaum“ ebenfalls ganz im Zeichen des gesunden Obstes.

Die Sonderführung „Mensch, Baum“ um 11 Uhr thematisiert das kulturhistorische Verhältnis von Menschen und Bäumen. Die Wolfacherin Ellen Zirn liest für die kleinen Museumsgäste zwischen 15 Uhr und 17 Uhr Märchen und Erzählungen vor, in denen dieser eine Rolle spielt.

Am letzten Tag des Sommerferienprogramms können die Kinder von 11 bis 16 Uhr Apfelkühle backen.

Außerdem sind von 11 bis 17 Uhr der „Saftladen“ aus Nordrach und „Obstbau Herp“ aus Ortenberg zu Gast und bringen Produkte aus eigenem Anbau und eigener Produktion mit.

Von 13 Uhr bis 16 Uhr gibt es von den Landfrauen aus Gutach verschiedenste Apfelkuchen, gebacken nach traditionellen Rezepten.

Wer mehr über die Obstbaukunde erfahren möchte, kann sich zwischen 13 Uhr und 16 Uhr beim Pomologen Eckart Fritz über die Bestimmung und systematische Einteilung verschiedener Apfelsorten informieren.

Altes Handwerk im Original rundet den Apfeltag ab: Die Gäste dürfen zwischen 11 und 17 Uhr auf die Vorführung „Stickerin“ und der „Schnapsbrennerin“ gespannt sein.

Von 13 Uhr bis 15.30 Uhr sind ein letztes Mal für die Saison 2016 zwei Bollenhutmädchen in Gutacher Tracht auf dem Museumsgelände unterwegs.





## Aus den **SCHULEN**

### Gewerbe Akademie Offenburg

#### Assistentin für Bürokommunikation

An der Gewerbe Akademie Offenburg beginnt am **14. September** die Fortbildung „Assistent/in Bürokommunikation“ mit dem Modul eins, MS-Windows. Der Unterricht findet Montag- und Mittwochvormittags statt. Es gibt noch ein Restplatzangebot. Zur gesamten Weiterbildung schließen sich weitere vier Module an zu den Themen Internet, Schriftverkehr mit MS-Word in Kombination mit MS-Excel, MS-Outlook und Präsentationen mit MS-Power-Point. Nach Abschluss aller fünf Module erhalten die Teilnehmer das Zertifikat „Assistent/in Bürokommunikation“.

Der Lehrgang ist zertifiziert und wird unter bestimmten Voraussetzungen über den Bildungsgutschein der Arbeitsagentur oder aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert. Auskünfte zu Ablauf, Inhalt und möglichen Zuschüssen erteilt die Gewerbe Akademie Offenburg, Telefon 0781/793 111. Infos auch im Internet unter [www.wissen-hoch-drei.de](http://www.wissen-hoch-drei.de)

## Aus den Umlandgemeinden



### Förderverein Ehemalige Synagoge Kippenheim e. V.

Am **Sonntag, 11. September**, lädt der Förderverein zur Feier seines 20-jährigen Jubiläums ein. Um 14.00 Uhr und um 16.00 Uhr werden Führungen durch die ehemalige Synagoge angeboten. Dazwischen gibt es Kaffee und Kuchen. Gegen 17.00 Uhr wird die Geschichte des Fördervereins vorgestellt und Kultusminister a. D. Helmut Rau wird die 20 Jahre Förderverein mit einer Ansprache würdigen, bis gegen 18.00 Uhr Rebekka Ziegler und Band aufspielen werden. Am Donnerstag, den 15. September um 17.00 Uhr, besteht die Möglichkeit an einer Führung über den jüdischen Friedhof in Schmieheim teilzunehmen. Bei einem Gang über den 1682 angelegten Friedhof lässt sich die wechselhafte Geschichte der Juden der Ortenau ablesen. Von besonderer Bedeutung sind die in Stein gehauenen Symbole auf den Grabsteinen. Sie vermitteln einen Eindruck vom religiösen Leben des Landjudentums. Treffpunkt ist am Parkplatz beim Friedhof an der Straße von Schmieheim nach Wallburg. Männer müssen eine Kopfbedeckung tragen, gutes Schuhwerk wird empfohlen. Der Eintritt bei alle Veranstaltungen ist frei, Spenden werden erbeten.

### Tag des offenen Denkmals – historische Belzmühle öffnet ihre Türen

Alljährlich findet am zweiten Sonntag im September der Tag des offenen Denkmals statt. In diesem Jahr lautet das Motto „Gemeinsam Denkmale erhalten“.

Am **11. September** öffnen bundesweit historische Bauten und Stätten, die sonst nicht oder nur teilweise zugänglich sind, ihre Türen und laden dann Architektur- und Geschichtsliebhabern zu Streifzügen in die Vergangenheit ein. Ziel des Tags des offenen Denkmals ist es, die Öffentlichkeit für die Bedeutung des kulturellen Erbes zu sensibilisieren und Interesse für die Belange der Denkmalpflege zu wecken.

Die Stadt Ettenheim beteiligt sich alljährlich mit verschiedenen Aktionen an diesem Tag. In diesem Jahr wird eine Stadtführung zum Thema Denkmalschutz angeboten. Stadtführer Karl-Heinz Weber führt die Teilnehmer durch Ettenheim und gibt Einblicke in die Gegenwart und Geschichte der Barockstadt Ettenheim. Treffpunkt ist um 14 Uhr beim Bärenbrunnen vor dem Rathaus.

Die Familie Frey öffnet anlässlich des Tags des Denkmals die Räumlichkeiten der frisch restaurierten Belzmühle am westlichen Stadteingang. Mit viel Liebe zur Erhaltung der historischen Bausubstanz hatte die Familie das 350 Jahre alte Gebäude im Jahr 1997 erworben und grundlegend saniert. Den ersten Bauabschnitt, der quer zu Bach und Straße steht, hatte die Familie noch im selben Jahr ausgebaut und 1998 bezogen. Außerdem ist dort seit Juli diesen Jahres die Physiotherapiepraxis von Sandra Schaefers unterbracht.

18 Jahre nach der ersten Baumaßnahme wurde der zweite und größere Abschnitt, das Mittelgebäude mit seinen 510 Quadratmetern saniert. Es entstanden vier moderne Raumeinheiten, die von der Hebammengemeinschaft Ettenheim, der Psychotherapeutin für Kinder und Jugendliche, Marion Krieger, von der Ergotherapeutin Roswitha Zimmermann-Walter und von Jens Springmann, Praxis für Lebensberatung genutzt werden.

Am 11. September werden die Mieter der Belzmühle ihre Räumlichkeiten von 11 bis 17 Uhr für die Öffentlichkeit öffnen und sich präsentieren.

Im Rahmen von Vorträgen um 11 und 16 Uhr stellen die Besitzer ihr historisches Anwesen vor und erläutern die Baumaßnahmen zur Erhaltung des Gebäudes.

### Unabhängige und kostenfreie Energie-Erstberatung

Mit Unterstützung der Stadt Ettenheim bietet die Ortenauer Energieagentur GmbH (Offenburg) am **Mittwoch, den 14.09.2016** ab 15:00 Uhr eine kostenfreie und neutrale Energie-Erstberatung für die Bürger der Städte Ettenheim und Mahlberg, der Gemeinden Kappel-Grafenhausen, Kippenheim, Ringsheim, Rust und Schuttertal im Rathaus Ettenheim an.

**Interessierte Bürger haben die Möglichkeit, sich nach vorheriger Terminvereinbarung kostenfrei im Rathaus von Ettenheim zu diesen Themen beraten zu lassen. Anmeldung bei der Stadtverwaltung Ettenheim bei Frau Anja Patscha (Tel.: 07822/ 432-301) unter Angabe des Beratungsthemas.**

Zum Erstberatungstermin sollten relevante Unterlagen (wie z. B. Schornsteinfegerprotokoll, Heizkosten- und ggf. Stromrechnung, Gebäudepläne, Fotos) mitgebracht werden.

Schwerpunkt der Erstberatung sind Energieeinsparmaßnahmen und Fördermittel für Wohngebäude.

## Kulturkreis Ringsheim e.V.

### Hurtigruten

#### Studienfahrt auf der „Schnellen Route“, der „Hurtigruten“.

Der Kulturkreis Ringsheim e.V. führt erstmal eine Studienreise auf der berühmten Poststrecke, der Hurtigruten, durch.

Auf mehr als 3.000 km Länge entlang der faszinierenden Küste Norwegens mit wunderschönen Fjorden, reizvollen Städten und Dörfern fuhr und fährt noch heute das Postschiff, um den Menschen ihre Post zu bringen, was auf dem Landweg fast unmöglich war und zum Teil auch noch ist.

Erleben Sie mit uns eine wunderbare Reise mit der MS Nordlys auf der Strecke Bergen – Kirkenes – Trondheim mit ausgezeichneter Reiseführung exklusiv für den Kulturkreis Ringsheim.

Informationen und Reiseprospekte sind erhältlich bei Esther Dixa, 77975 Ringsheim, Schwarzwaldstr. 7a, Tel. 07822-896761 oder 0171/6943567, Email Esther@Dixa.de



## Allgemeines Blinden- und Sehbehindertenhilfe e.V. (ABSH)

### Retinaprothesensystem ARGUS II

#### Einladung zum Offenen Treff der Allgemeinen Blinden- und Sehbehindertenhilfe e.V. (ABSH)

#### – Landesverband für Menschen mit Behinderungen – Regionalgruppe Baden

Die Regionalgruppe Baden der ABSH e.V. lädt alle interessierte Bürgerinnen und Bürger und natürlich ihre Mitglieder zum Offenen Treffen am **Samstag, den 17. September 2016** ein. Treffpunkt: Schlosshotel Karlsruhe, Bahnhofplatz 2, 76137 Karlsruhe.

Wir dürfen ab 15 Uhr Frau Kohlhaas zum Thema „ARGUS II Retinaprothesensystem“ begrüßen. Sie ist für alle Fragen offen und wird aus eigener Erfahrung berichten.

Das Argus II Retinaprothesensystem (Argus II) ist als bionisches Auge oder als Retina Implantat bekannt. Es ist für die Elektrostimulation der Retina zur Anregung der optischen Wahrnehmung bei blinden Menschen bestimmt.

Herzlich Willkommen sind alle Interessierten und natürlich unsere Mitglieder aus den Landkreisen Rhein-Neckar-Kreis, Neckar-Odenwald-Kreis, Karlsruhe, Enzkreis, Rastatt, Ortenaukreis, Emmendingen, Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald sowie den Stadtkreisen Mannheim, Karlsruhe, Heidelberg, Pforzheim, Baden-Baden und Freiburg.

Um besser planen zu können, wäre ich Ihnen für eine kurze Anmeldung dankbar und zwar unter folgenden Kontaktdaten: Telefon: 0 7 21/13 29 699 oder E-Mail: rg-baden@abs-hilfe.de. Näheres über die Arbeit der ABSH erfahren Sie auf unserer Homepage unter [www.abs-hilfe.de](http://www.abs-hilfe.de)

Ihr Harald Frase, Leiter der Regionalgruppe

## Ihr Kind geht jetzt zur Schule – dann ist es automatisch bei uns versichert

### UKBW – die gesetzliche Schülerunfallversicherung in Baden-Württemberg

Der Schulbeginn ist für die Erstklässler natürlich etwas ganz Besonderes – jetzt gehört man zu den „Großen“. Neben den

neuen Herausforderungen in der Schule ist der Schulweg für viele Kinder der erste Weg, den sie allein bewältigen müssen. Für Sie als Eltern ist es beruhigend zu wissen, dass Ihr Kind sowohl in der Schule als auch auf dem Schulweg unter dem Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung steht. Hierfür brauchen Sie keine Versicherung abzuschließen. Der Gesetzgeber hat seit 1971 dafür gesorgt, dass Schülerinnen und Schüler wie alle Arbeitnehmer gesetzlich unfallversichert sind. Diese gesetzliche Versicherung kostet Sie nichts, die Aufwendungen werden von den Kommunen und dem Land getragen.

### Prävention

wird bei der UKBW großgeschrieben. Die UKBW ist im präventiven Bereich Ansprechpartner für die Schulen in Sachen Gesundheitsschutz. Aber auch im Straßenverkehr und auf dem Schulweg sorgen wir gemeinsam mit Partnerorganisationen durch geeignete Projekte und Maßnahmen für mehr Sicherheit.

### Umfassender Unfallversicherungsschutz

besteht bei allen Tätigkeiten, die mit dem Schulbesuch im Zusammenhang stehen, insbesondere:

- während des Unterrichts und in den Pausen
- bei sonstigen offiziellen Schulveranstaltungen außerhalb der Schule, wie zum Beispiel: Ausflüge, Klassenfahrten, Schullandheim usw.
- im Rahmen der Schülermitverwaltung
- bei der Teilnahme an unmittelbar vor oder nach dem Unterricht von der Schule oder im Zusammenwirken mit ihr durchgeführten Betreuungsmaßnahmen
- auf den Wegen zur und von der Schule, Schulveranstaltungen, unabhängig davon, wie diese zurückgelegt werden (zu Fuß, mit dem Fahrrad, Auto oder öffentlichen Verkehrsmitteln)

### Unsere Leistungen

Ist ein Unfall passiert, leistet die UKBW:

- Erstversorgung im Rahmen der Ersten Hilfe
- ärztliche und zahnärztliche Behandlung
- Versorgung mit Arznei- und Heilmitteln
- Krankengymnastik und andere ärztlich verordnete Therapieformen
- ambulante und stationäre Pflege
- Verletztenrente bei bleibenden Unfallschäden

Diese Aufzählung ist nur beispielhaft, um Ihnen zu verdeutlichen, dass Ihr Kind nach einem Unfall optimal versorgt wird. Die von den Schulen angebotene Zusatzversicherung hat mit uns nichts zu tun und ist ein Angebot eines privaten Versicherungsunternehmens.

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.ukbw.de](http://www.ukbw.de)

und bei Fragen sind wir gerne für Sie da.

Wir wünschen Ihnen und Ihrem Kind einen guten Schulstart. Ihre UKBW

### Hauptsitz Stuttgart

Augsburger Straße 700  
70329 Stuttgart  
Tel.: 0711 9321-0  
Fax: 0711 9321-500

### Sitz Karlsruhe

Waldhornplatz 1  
76131 Karlsruhe  
Tel.: 0721 6098-0  
Fax: 0721 6098-5200

Internet: [www.ukbw.de](http://www.ukbw.de)  
E-Mail: [info@ukbw.de](mailto:info@ukbw.de)



## KIRCHLICHE Mitteilungen



### GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN DER EVANG. KIRCHENGEMEINDE Mahlberg, Kappel, Grafenhausen und Rust

Evang. Pfarramt, Rathausplatz 2, 77972 Mahlberg  
Tel.: 07825/9382  
pfarramt@ev-kirche-mahlberg.de  
www.ev-kirche-mahlberg.de  
www.Kirchen-App.de

Pfarrer Bernd Walter

#### 16. nach Trinitatis

##### Samstag, 10.09.2016

14.00 Uhr Gottesdienst in Mahlberg  
mit Taufe von Mila Schönhoff  
(Pfarrer Walter)

##### Sonntag, 11.09.2016

10.15 Uhr Gottesdienst in Mahlberg  
(Prädikantin Gottschlich)

##### Donnerstag, 15.09.2016

19.00 Uhr Chorprobe

#### ORGEL – PUR 18.09.2016, 19.00 Uhr

Zu einem besonderen Konzert an der Jürgen-Ahrend-Orgel laden wir Sie für den **18.09.2016, 19.00 Uhr** in die Ev. Schlosskirche in Mahlberg ein.

Zu Gast ist der internationale Orgelvirtuose Prof. Daniel Maurer aus Straßburg.

Daniel Maurer spielt klassische Orgelwerke, u. a. von Johann Sebastian Bach und Georg Friedrich Händel. Er kennt unsere Orgel wie kein Zweiter und gehört zu den international gefragten Künstlern auf der „Königin der Instrumente“.

Hochgenuss garantiert!

Herzliche Einladung!



### KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE St. Leopold Mahlberg



Pfarramt: Kirchstraße 5, Tel. 07825/870634  
E-Mail: mahlberg@mariafrieden-kippenheim.de  
Homepage: www.mariafrieden-kippenheim.de

Büro: Di. 17 – 18; Mi. 09 – 11.00; Fr. 09 – 12 Uhr

Pfarrer M. Ibach: Tel. 07825/7119.

Gem.Ref. R. Haas: Tel. 07825/870635

Past.Ass. S. Kienast: Tel. 0173/2102960

#### Sa. 10.09.2016 Samstag der 23. Woche im Jahreskreis

Kippenheim 14:00 Uhr Trauung  
des Paares Isabell und  
Thomas Becherer  
Kippenheim 16:00 Uhr Tauffeier  
von Alexis Konschu und  
Moritz Christophe Kuhn

Kippenheim 17:00 Uhr Rosenkranz  
Sulz 17:45 Uhr Feier der Versöhnung -  
Beichte - Pfr. M. Ibach  
Sulz 18:30 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. M. Ibach

#### So. 11.09.2016 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kippenheim 09:00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
Mahlberg 09:00 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. M. Ibach  
Ottenheim 10:30 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. W. Andres

#### Di. 13.09.2016 Heiliger Johannes Chrysostomus, Bischof von Konstantinopel, Kirchen- lehrer (407)

Orschweier 18:30 Uhr Eucharistiefeier

#### Fr. 16.09.2016 Heiliger Kornelius, Papst (253), und heiliger Cyprian, Bischof von Karthago, Märtyrer (258)

Ottenheim 18:30 Uhr Eucharistiefeier

#### Sa. 17.09.2016 Samstag der 24. Woche im Jahreskreis

Kippenheimweiler 09:15 Uhr Einschulungsfeier  
Kippenheim 09:30 Uhr Ökumen. Feier zur Einschulung  
Sulz 09:30 Uhr Feier der Einschulung  
Orschweier 10:00 Uhr Einschulungsfeier  
Segnungsfeier der  
Schulanfänger  
Schmieheim 10:30 Uhr Ökumen. Segensfeier der  
Schulanfänger  
Die Schulanfänger der  
Grundschule in Schmieheim  
sind herzlich mit ihren Eltern  
und Familien zu einer Feier  
mit Segnung der Erst-  
klässler eingeladen.  
14:00 Uhr Trauung  
des Paares Elina Kollmer  
und Jochen Munz  
Kippenheim 17:00 Uhr Rosenkranz  
Schmieheim 18:30 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. M. Ibach

#### So. 18.09.2016 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sulz 09:00 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. W. Andres  
Ottenheim 10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier  
gestaltet durch den Litur-  
giekreis  
Mahlberg 10:30 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. M. Ibach

#### Fotos von der Firmung sind fertig!

Die CD's können in den jeweiligen Pfarrbüros für 5,- Euro abgeholt werden. Wir bitten, den Betrag passend mitzubringen.

#### Erstkommunion 2017

Zur Information:

Die Erstkommunionvorbereitung für das Jahr **2017** läuft langsam an.

Termine der Erstkommunion sind:

Samstag, 22. April 2017 in Mahlberg;

Sonntag, 23. April 2017 in Ottenheim,

Samstag, 29. April 2017 in Kippenheim und

Sonntag, 30. April 2017 in Sulz.



Am **29. September 2016** findet der Informationse Elternabend um 19.30 Uhr in Kippenheim im Pfarrsaal statt. Alle Eltern, deren Kind die 3. Klasse besucht bzw. im kommenden Schuljahr 9 Jahre alt wird, sind zu diesem Elternabend herzlich eingeladen. Weitere Informationen gibt es an diesem Abend – eine schriftliche Einladung der uns bekannten Kinder folgt Ende August/Anfang September. Sollte ihr Kind **keine** Einladung erhalten melden Sie sich bitte umgehend in den jeweiligen Pfarrbüros. Ich freue mich auf die Begegnung mit Ihnen.

Rosi Haas (Gemeindereferentin)



Am **Donnerstag, den 15.09.16** besichtigen wir die einzige Holzfass Kellerei in Deutschland, die noch nach althergebrachtem, handwerklichem Verfahren Essig und Balsamico in reiner Qualität in einem Freiluftspeicher ausbaut. Über den Vertrieb wurde bereits in der Landesschau berichtet. Die Führung durch die gläserne Produktion in **Kehl-Marlen** beinhaltet einen Vortrag über bewusste Ernährung und endet mit der angeschlossenen Verkostung im Barrique-Fass-Speicher. Dauer ca. 60 bis 90 Min.- Kosten 3,50 EUR /Pers.

Wir fahren mit Privat- Pkw's in Fahrgemeinschaften.

Abfahrtszeit: 16.00 Uhr Orschweier, Linde

16.05 Uhr Mahlberg, kath. Kirche

Alle interessierten Frauen und Männer sind herzlich eingeladen. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zu einem gemütlichen Abschluss in einer Gaststätte. Anmeldungen bei Ingrid Dörner, Tel: 07825/2671 oder Doris Bakenhus, Tel: 07822/2010



#### Bücherei

Nachdem die Sommerferien vorüber sind, haben wir die Bücherei am Mittwoch wieder für Sie geöffnet. Gerne sind wir ab dem **14.09.2016**, mittwochs und sonntags wieder für Sie da.



#### Krankenkommunion

am **Donnerstag den 22. September 2016** durch Herrn Diakon Werner Kohler.

#### Mutter-Kind-Spielgruppe im Pfarrsaal/Kindergarten Mahlberg

Dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr für Mütter/Väter mit Kindern bis 3 Jahren.

Wir singen, spielen, basteln. Erfahrungsaustausch beim gemeinsamen Frühstück. Bitte kleines Vesper/Getränk mitbringen.

Termine: **13.09., 20.09., 27.09.2016**

Kostenbeitrag: 0,50 EUR pro Kind. Über Euren Besuch würde ich mich freuen.

Bei Fragen erreicht Ihr Tabea unter Tel: 07825-432460



## Welttag der Suizidprävention am 10. September

### Gedenkgottesdienst in der Ortenau

In Deutschland sterben jährlich ca. 10.000 Menschen durch Suizid. Im Schnitt sind dadurch 6 nähere Menschen aus dem Umfeld / Angehörige / Freunde unmittelbar betroffen.

„Um die Öffentlichkeit auf die weitgehend verdrängte Problematik der Suizidalität aufmerksam zu machen wird alljährlich der Welttag der Suizidprävention veranstaltet. Der Welttag der Suizidprävention wurde von der International Association for Suicide Prevention (IASP) und der Weltgesundheitsorganisation WHO das erste Mal für den 10. September 2003 ausgerufen. Der 10. September ist besonders auch ein Tag der Trauer und des Gedenkens an die durch Suizid Verstorbenen. Der Tag kann Menschen unabhängig von ihrer religiösen Zugehörigkeit einen Raum bieten, in dem der Erfahrung von Verlust und Trauer Ausdruck gegeben und miteinander geteilt werden.“ So die Hinweise auf <https://suizidpraevention.wordpress.com>

Die evangelische und katholische Kirche im Ortenaukreis laden einmal im Jahr zu einem Gedenkgottesdienst für die ganze Region Ortenau ein. In der zeitlichen Nähe zum Welttag der Suizidprävention bietet dieser Gottesdienst Raum um in Stille, Musik, Texten und Gebet der Verstorbenen erinnernd zu gedenken. Er will den zurückbleibenden Angehörigen und Freunden nach Suizid Kraft und Stärkung für den eigenen Weg durch die Trauer zusprechen.

Gestaltet wird dieser durch die beiden Leiterinnen der Telefon-Seelsorge Ortenau-Mittelbaden, sowie der Gruppe für trauernde Angehörige um Suizid Offenburg, Kontakt Frau Brigitte Wörner. Musikalisch wird der Gottesdienst durch das Vocalensemble Querbeet, Kappelrodeck begleitet. Im Anschluss an den Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum Austausch und Gespräch, sowie zur Information über Selbsthilfe- und Trauergruppen in der Region.



**KATHOLISCHER KIRCHENCHOR**  
Mahlberg-Orschweier

Die wohlverdiente Sommerpause ist zu Ende. Der Kath. Kirchenchor beginnt wieder mit der Probenarbeit. Die erste Chorprobe ist am **Mittwoch, den 14. September 2016 um 19.30 Uhr** im Pfarrsaal, in der Kapuzinerstraße 14. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

Neue Sängerinnen und Sänger sind herzlich willkommen.

Der Gottesdienst findet statt: am **Freitag, den 23. September 2016** um 19.00 Uhr in ‚St. Martin‘ in Offenburg, Zähringerstraße 38

Kontakte vor Ort:

Brigitte Wörner, Trauerbegleiterin Tel. 07842 / 9975746  
Telefonseelsorge, Geschäftsstelle in Offenburg, Tel 0781 / 22758

Kontakte die weiterhelfen:

AGUS-Selbsthilfe e.V.  
(Angehörige um Suizid)  
[www.agus-selbsthilfe.de](http://www.agus-selbsthilfe.de)  
Arbeitskreise Leben in Baden-Württemberg  
in Karlsruhe, Tel 0721 /811424  
in Freiburg, Tel. 0761 /33388  
[www.ak-leben.de](http://www.ak-leben.de)  
Deutsche Gesellschaft für Suizidprävention  
[www.Suizidprophylaxe.de](http://www.Suizidprophylaxe.de)



### Sportnachrichten TuS Mahlberg

Weitere Information finden Sie auf unserer Webseite:  
[www.tusmahlberg.de](http://www.tusmahlberg.de)

#### Alte Herren

**Freitag, 09.09.2016, 19.00 Uhr**  
Training, Sportgelände

#### Boule-Gruppe

**Freitag, 09.09.2016, 18.00 Uhr**  
Freizeitvergnügen hinter dem Sportheim

#### Senioren (5. Saisonspiel)

**Sonntag, 11.09.2016, 13.00 Uhr**  
TuS Mahlberg II : SV Schmieheim II  
**Sonntag, 11.09.2016, 15.00 Uhr**  
TuS Mahlberg I : SV Schmieheim I

#### Sky-Sportsbar

#### Bundesliga

**Freitag, 09.09.2016, 20.30 Uhr**  
FC Schalke 04 : Bayern München  
**Samstag, 10.09.2016, 15.30 Uhr**  
BL Konferenz  
**Samstag, 10.09.2016, 18.30 Uhr**  
RB Leipzig : Borussia Dortmund  
**Sonntag, 11.09.2016, 15.30 Uhr**  
Werder Bremen : FC Augsburg  
**Sonntag, 11.09.2016, 17.30 Uhr**  
1 FSV Mainz : 1899 Hoffenheim

#### Champions League

**Dienstag, 13.09.2016, 20.45 Uhr**  
Manchester City : Borussia Mönchengladbach  
Bayern München : FK Rostow  
**Mittwoch, 14.09.2016, 20.45 Uhr**  
Bayer 04 Leverkusen : ZSKA Moskau  
Legia Warschau : Borussia Dortmund

#### Europa League

**Donnerstag, 15.09.2016, 19.00 Uhr**  
1 FSV Mainz 05 : AS St.Etienne  
**Donnerstag, 15.09.2016, 21.05 Uhr**  
OGC Nizza : FC Schalke 04

#### Öffnungszeiten

Montag – Freitag	17:00 Uhr
Samstag (BL Fußball Saison)	15:00 Uhr
Samstag (außerhalb BL Fußball Saison)	17:00 Uhr
Sonntag	10:30 Uhr – 13:00 Uhr
	17:00 Uhr
An Heimspieltagen	10:30 Uhr
An Feiertagen	10:30 Uhr – 12:30 Uhr
An Jugendspieltagen	eine Stunde vor Spielbeginn

Auf ihren Besuch freuen sich

**Aniko Viglioglia** und Team (Tel.: 07825-5205)

## 1 Mitteilungen der VEREINE



Der **Musikverein Mahlberg**  
lädt Sie ein zum gemütlichen  
**Lindenhock**  
in der Musikerlaube im Herzen von Mahlberg

Neuer Wein    Flammenkuchen    Jugendkapelle

**Lassen Sie die Arbeitswoche ausklingen  
mit Unterhaltungsmusik und neuem Wein!**

**Freitag  
23.  
September  
2016  
ab 18 Uhr**

**Unser Essensangebot für Sie:**  
Flammenkuchen klassisch und vegetarisch,  
Kürbiscrèmesuppe mit Baguette,  
Brat-/Currywurst, Wurstsalat, Pommes  
und nicht nur süße, sondern auch  
herzhafte Crêpes!  
**NEU: Fetapfännle mit Baguette**  
(Schafkäse, Zucchini, Oliven, Tomaten, Zwiebeln und Knoblauch)

**Für musikalische Unterhaltung sorgen:**  
die Jungmusiker des Musikvereins und  
die Winzerkapelle Kippenheim-Mahlberg.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Ihr Musikverein Mahlberg

[www.musikverein-mahlberg.de](http://www.musikverein-mahlberg.de)



**Lokald Derby gegen Aufsteiger Münchweier**

Nach der Punkteteilung beim Derby in Altdorf steht am kommenden Wochenende erneut ein Lokalspiel an: Gegner ist wieder ein Neuling, ein weiterer Aufsteiger, nämlich unsere Sportfreunde aus Münchweier. Zuletzt konnte unsererseits eine zweimalige Führung nicht erfolgreich über die Ziellinie gebracht werden und es mussten wieder drei Gegentore hingenommen werden. Hier gilt es „den Verbesserungshebel“ anzusetzen.

Münchweier wird – nach dem zuletzt ersten Saisonserfolg – mit breiter Brust anreisen, uns das Leben schwer machen. Einsatz und Konzentration bis zum Schlusspfiff sind erforderlich, wenn wir punkten wollen.

**SPIELE AM WOCHENENDE:**

**Sonntag, 11. September:**

13.00 Uhr SC Orschweier II – SV Münchweier II  
 15.00 Uhr SC Orschweier I – SV Münchweier I

**VORSCHAU NÄCHSTE SPIELE:**

**Sonntag, 18. September:**

13.00 Uhr FV Langenwinkel II – SC Orschweier II  
 15.00 Uhr FV Langenwinkel I – SC Orschweier I

**Vorankündigung: SCO-Stand am Stadtfest**

Wie in jedem Jahr beteiligt sich der SCO auch heuer (am ersten Oktoberwochenende) wieder mit seinem Wein- und Flammenkuchenstand am Stadtfest in Mahlberg.

Wir sind mit unserem Stand wie jedes Jahr vor dem „Gasthaus zur Sonne“ und würden uns über einen regen Besuch sehr freuen.

Weiteres im nächsten Mitteilungsblatt!

**Erneuter Hinweis:**

**SCO-Oktoberfest am Samstag, 15. Oktober**

Am **Samstag, dem 15. Oktober**, nach dem Pflichtspiel gegen die SG Nonnen-/Allmannsweier um 16.00 Uhr, lädt der SCO zum Oktoberfest in's Baggerloch ein. Wir hoffen, dass die Veranstaltung auch zum vierten Male ein Erfolg wird und würden uns freuen, wenn wir wieder (wie zuletzt eigentlich immer) ein volles Haus begrüßen dürfen. Eingeladen sind alle Freunde des SCO, aber nicht nur die, sondern alle Fußballfreunde aus Nonnen- und Allmannsweier sowie die Sportfreunde der umliegenden Gemeinden.

Weitere Infos folgen in den nächsten Ausgaben.

SC Orschweier



Hallo Kinder des Orschweier Kinderchors „Flott und Flink“ aufgepasst: Wir singen gemeinsam an folgenden Terminen:

**Samstag, den 10.09.2016 und 24.09.2016**

Treffpunkt: Mehrzweckhalle Orschweier, Siedlungsstraße 25

Kontakt: Marianne Bellinghausen, Tel. 07822/3366

Wer: Kinder ab 6 Jahren

Neue Kinder sind herzlich Willkommen!



MGV und Singkreis Orschweier

Liebe Sängerinnen und Sänger, nach den Sommerferien, in denen wir schöne, spannende und aufgelockerte Fahrradtouren unternommen haben, beginnen wir mit der Chorprobe am **Montag, den 12.09.2016 um 19.30 Uhr** im Proberaum.

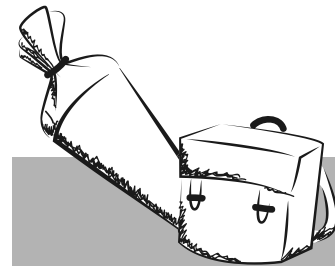
*Es freut sich die Vorstandschaft.  
 Marianne Bellinghausen*



**Bestellung von NZO Kleidung**

Ab sofort können wieder Bestellungen für NZO T-Shirts, Polos, Pullover und Jacken aufgegeben werden. Wer Interesse hat, kann sich bei Sabrina Sutter unter Tel. 07822-4349768 oder Mobil 0175-5222007 melden.

**ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS**



Informieren Sie Ihr Umfeld über wichtige Ereignisse.

Nutzen Sie unsere preisgünstigen Familienanzeigen.

☎ 07 81 / 504-14 55 oder -14 56

@ anb.anzeigen@reiff.de



**Rauchen aufhören!**  
schnell-einfach-kompetent  
0 78 21 / 95 90 18 0  
www.pretzsch-hypnose.de

## Gute Idee ...



... der Geschenk-Ideen-Katalog der Lebenshilfe mit vielen handgefertigten Artikeln aus Behinderten-Werkstätten.

**Katalog anfordern:**  
Bundesvereinigung  
Lebenshilfe e.V.  
Versandhandel  
Geysostraße 19  
38106 Braunschweig  
Tel.: 0531 47191400

**oder direkt bestellen:**  
[www.lebenshilfe-shop.de](http://www.lebenshilfe-shop.de)

**Mit Ihrer  
Bestellung helfen  
Sie behinderten  
Menschen.**



reiff zeitungsdruk.  
gmbh

## Wir suchen Sie!



reiff medien versteht sich als Multimedia-Unternehmen für den regionalen Markt in der Ortenau.

Mit seinen Units Print, Funk, Online, Telekommunikation, Druck und Zustellung bietet reiff medien eine umfassende, synergetische Kommunikationsplattform für unterschiedliche Zielgruppen und die regionale Wirtschaft. Das Offenburger Medienunternehmen reiff blickt auf eine über 200-jährige Tradition zurück und beschäftigt heute rund 400 Mitarbeiter in Druck, Verlag, Redaktion und Außendienst sowie rund 750 Zusteller.

Die reiff zeitungsdruk gmbh ist der Druckpartner für den höchsten Anspruch. Mit modernster Drucktechnik fertigen wir Tages- und Wochenzeitungen, Beilagen, Broschüren und Kataloge.

**Zur Verstärkung unseres Teams besetzen wir baldmöglichst folgende Position:**

### Produktionshelfer/-innen für den Zeitungsversand

#### Ihr Aufgabengebiet:

Zur Verstärkung im Bereich Zeitungsversand suchen wir baldmöglichst mehrere qualifizierte Aushilfen als Produktionshelfer/-innen auf 450-Euro-Basis.

#### Ihre Qualifikation:

Sie verfügen über folgende Kompetenzen:

- Sie arbeiten gerne im Team
- Sie sind flexibel, belastbar und engagiert

#### Arbeitszeiten:

- Montag bis Freitag 6.00 – 14.00 Uhr
- Dienstag und Donnerstag 14.00 – 22.00 Uhr
- Sonntag bis Donnerstag Nacht 22.00 – 6.00 Uhr

Bitte geben Sie bei der Bewerbung Ihre bevorzugte Arbeitszeit an.

Sind Sie interessiert?  
Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

reiff zeitungsdruk gmbh  
Marlener Str. 9  
77656 Offenburg  
E-Mail: [sekretariat.versand@reiff.de](mailto:sekretariat.versand@reiff.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



reiff medien.

**Erreichen Sie  
mit Ihren Prospektbeilagen  
die Ortenau!**

Kontaktieren Sie uns unter:

☎ 07 81 / 504 - 14 56

☎ 07 81 / 504 - 14 69

@ [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)





Ab 12.09. Obstannahme zu Tageshöchstpreisen mit Sofortauszahlung in **Oberkirch-Nußbach**.

# Mostobst-Ankauf & Lohnsaft-Tausch

Wir kaufen Ihr Obst oder bieten Ihnen das **Lohnsaftaustauschverfahren** mit vielen leckeren und frisch DLG-prämierten Säften und Nektaren an.



## Annahmezeiten Mostobst

Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
14.00 - 17.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

## Getränkemarkt Oberkirch

Mi. & Fr. 14.00 - 17.30 Uhr  
Do. 9.00 - 12.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr  
(sowie zu Obstannahmezeiten)

Weitere Informationen erhalten Sie bei  
**Schlör Bodensee-Fruchtsaft GmbH & Co. KG**  
Eisenbahnstr. 20 · 78315 Radolfzell am Bodensee  
Telefon 07732/9971-0 · Fax 07732/9971-33  
Email info@schloer.de

**Schlör Getränkemarkt & Obstannahme** · In der Au 7 · 77704 Oberkirch-Nußbach  
Telefon 07805/97037 · Fax 07805/9143973 · Email oberkirch@schloer.de



Zweckverband  
Abfallbehandlung  
Kahlenberg

**Kahlenberg**  
Tag der  
offenen Tür  
So **18.9.2016**  
11-18 Uhr

10 Jahre Mechanisch-  
Biologische Abfall-  
behandlung, Ringsheim

Rundgang  
durch die Anlage  
Vielseitiges  
Gastronomieangebot  
Kinderprogramm



*Lesespaß*  
für die **ganze Familie!**



reiff amtliche nachrichtenblätter.

**MQ - Solutions**



young · fast · straight

... the help you need by C&C

Mobil: 0176 64037635 [www.mq-solutions.de](http://www.mq-solutions.de)

- Umzüge / Entrümpelungen
- Arbeiten rund ums Haus
- Grund- / Endreinigungen
- Gartenarbeiten ... vieles mehr



**Veranstaltungs**  
Tipps

## Willstätter Jahrmarkt

Bauern- und Kreativmarkt, Krämermarkt, Flohmarkt, Vergnügungspark ...  
**Große Gewerbeschau „Handwerk und Gewerbe“**  
Gospel-Konzert der GOLDEN HARPS und „Kinzig in Flammen“

**16. - 18. September 2016**

EINTRITT FREI - mehr Infos unter [www.willstaett.de](http://www.willstaett.de).







Diesen Sonntag **SCHAUSONNTAG**  
von 14 – 16 Uhr  
Große Fachausstellung an der B33 (bei Aral-Tankstelle)  
keine Beratung - kein Verkauf

Schieben Sie Einbrechern einen Riegel  
vor mit Fenster von **SCHÜCO**

Unsere geschulten  
Mitarbeiter  
beraten Sie gerne!



Berghauptener Straße 21 · 77723 Gengenbach · Tel. (0 78 03) 96 69-0  
Fax (0 78 03) 96 69-29 · E-Mail: info@kinzigtalerfenster.de



## Reinigungskraft gesucht

Täglich von 7.30 bis 10.00 Uhr

**Gasthaus Krone Orschweier**  
Telefon 0 78 22/13 76

Nach einem Unfall – Wer kann helfen?



- Unfallinstandsetzung an allen PKW & LKW
- Karosserierarbeiten
- Lackierarbeiten

**GUNTER RÜDER s.K.**  
Der Profi in Sachen Auto

Heinrich-Hertz-Straße 30  
77656 Offenburg  
Telefon 07 81 / 5 35 02  
www.guenter-ruder.de

**BAYRISCH GUT**

Über 200 Artikel reduziert!

Tracht | Einzigartig | Fesch

- > Vermietung und Verkauf
- > Markentrachtenmode (alle Größen)
- > für's Wibli und Männli
- > neue Ware eingetroffen (von der Trachten-Messe Salzburg)
- > Rabatte für Sportvereine

Yvonne Obal  
Hauptstraße 13  
77972 Mahlberg/Orschweier  
Tel: 07822 7809253

**Öffnungszeiten**  
Montag von 9 – 19 Uhr  
Dienstag – Samstag von 14 – 20 Uhr  
Und nach Terminvereinbarung

www.bayrischgut.de

- Behandlungspflege
- Alten- und Krankenpflege
- Mahlzeitendienst
- Hausnotruf
- Betreuung zu Hause oder in Gruppen



**Katholische Sozialstation**  
St. Vinzenz  
Lahr-Ettenheim e.V.

Wir sind rund um die Uhr für Sie da:

**Ettenheim, Spitalgasse 1 07822 789170**

E-Mail: info@sst-lahr-ettenheim  
www.sozialstation-lahr-ettenheim.de

... in der Pflege zu Hause

**Haushaltsauflösungen · Entrümpelungen · Umzüge**  
schnell – zuverlässig – günstig

Wir machen Ihnen ein unverbindliches, kostenloses Angebot

**Diversa Antiquitäten & Haushaltsauflösungen**  
**Ralf Hödle**

Tel. + Fax 07643/936835 oder 0160/8055668  
www.diversa-ralf-hoedle.de

**Hunde-Verhaltenstrainerin**  
**Ursula Trenkle aus Mahlberg**

bietet

**Kurse für Welpen und Junghunde**

an.

**Tel. 0176 / 61350365**

**www.ursels-hundeschule.com**



ab 30,20 €/mtl.

## Sparen mit dem TGO-Schüler-Abo

Die Schüler-Monatskarte für Schüler, Azubis und Studenten gibt es jetzt auch im **Jahresabonnement**, kurz „Schüler-Abo“!  
12 Monate fahren zum Preis von 10,5 Schüler-Monatskarten!

Beginnen kann man das **Schüler-Abo** zu jedem Kalendermonat mit einer Laufzeit für die folgenden 12 Monate. Auch beim Schüler-Abo gilt wie gewohnt der bekannte **fanta5**-Freizeitnutzen!



**Eure Netzkarte für Südbaden!**



**TGO-Schüler-Abo**  
Weitere Infos bei deiner TGO:  
**0781 / 805 96 43**  
www.ortenaulinie.de

# Carmelo Cuadrado

Heilpraktiker

Akupunktur · Chiropraktik · Massage · Sportverletzungen

Tel. 07822-7800775, [www.heilpraktiker-wallburg.de](http://www.heilpraktiker-wallburg.de)

**Küchenhilfe** auf 450-Euro-Basis  
fürs Wochenende gesucht.

**Bürgerstüble**  
**Bahnhofstraße 29 · Kippenheim**  
Telefon 0 78 25 / 429

## Weitersagen!

Die neuesten Hörgeräte  
bei uns 14 Tage  
kostenlos testen.

- GRATIS HÖRTEST
  - EIGENES LABOR & WERKSTATT
  - IHR KOMPETENTER UND ERFAHRENER PARTNER
- SEIT 1994 FÜR MODERNSTE HÖRSYSTEME  
UND INDIVIDUELLE BERATUNG



### HÖRGERÄTE JÄGER

Inh. Martin Jäger  
J.-B.-von-Weiß-Straße 4  
77955 Ettenheim · ☎ 0 78 22/37 81  
[www.hoergeraetejaeger.de](http://www.hoergeraetejaeger.de)

**Inspektion, Elektrik/Elektronik  
für alle Fahrzeuge**  
**Klimaanlagenservice**  
**Standheizung:**  
**Verkauf, Einbau, Service**  
**Windschutzscheiben ersetzen  
und Steinschlagreparaturen**  
**Reifenservice: Verkauf, Montage  
und Einlagerung**  
**Abschlepp-Pannenservice 24 h**

**Bei uns prüft die DEKRA  
jeden Dienstag ab 15 Uhr und  
jeden Freitag ab 10 Uhr in unserem Betrieb.**

**Werkstatt für alle Fabrikate**



WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO

**Michael Bauer GmbH**

Alte Landstraße 20  
Telefon 0 78 22/44 85 35  
77972 Mahlberg-Orschweier

Jetzt **NEU** in Ettenheim-Altdorf

Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärtechnik

**POP RAT**

Wir suchen ab sofort jeweils einen selbständig arbeitenden

**SHK-Anlagenmechaniker (m/w)**

**SHK-Kundendienst (m/w)**

**Wir sind umgezogen: Tel. 0 78 22 / 86 12 30**  
[www.poprat.de](http://www.poprat.de) | [info@poprat.de](mailto:info@poprat.de)

**Industriestraße 14 · 77955 Ettenheim-Altdorf**



Wir sorgen für glänzende Auftritte!

Wohnmobil-Waschanlage & SB-Boxen

Professionelle PKW-Innenreinigung



Direkt an der A5, Ausfahrt Lahr (56)

**GÜNTHER**  
Energie + Service

Tank- und Waschpark Lahr  
Einsteinallee 2 · 77933 Lahr  
Tel. 07821 / 9 06 89-0

>> [www.guenther-lahr.de](http://www.guenther-lahr.de)